

**Varnostni list**  
po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 30.11.2010

Sprememba: 30.11.2010

**1 Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja**

- **Identifikator izdelka**
- **Trgovsko ime: BRUNOX® Top-Kett**
- **Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe**
- **Uporaba snovi / priprava**  
Proti korozijski zaščita in kakovostno mazivo  
Sredstvo za zaščito proti rji  
Mazivo
- **Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista**
- **Proizvajalec/dobavitelj:**  
BRUNOX Korrosionsschutz GmbH  
Postfach 100127  
85001 Ingolstadt  
  
Tel. + 49/ (0) 841 961 29 04  
Fax + 49/ (0) 841 961 29 13  
E-mail: office@brunox.com  
  
BRUNOX AG  
Tunnelstrasse 6  
CH - 8732 Neuhaus/SG  
  
Tel. +41/ (0)55 285 80 80  
Fax +41/ (0)55 285 80 81  
E-mail: office@brunox.com
- **Področje/oddelek za informacije:** Abteilung Produktsicherheit: Tel. +41/ (0)79 372 34 44
- **Telefonska številka za nujne primere:**  
Toxikologisches Informationszentrum  
CH - 8030 Zürich, Freiestrasse 16  
Tel. +41/ 044 251 51 51  
Notruf - CH - : 145                      Notruf - D - : Giftnotrufzentrale 030 19240  
Notruf - AT - : 01 4064343              EUROPÄISCHE NOTRUFNR. : 112

**2 Ugotovitev nevarnosti**

- **Razvrstitev snovi ali zmesi**
- **Razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008**



GHS02 plamen

Flam. Liq. 3 H226 Vnetljiva tekočina in hlapi.

- **Razvrstitev v skladu z Direktivo Sveta 67/548/EGS ali Direktivo 1999/45/ES**

R10-66: Vnetljivo. Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.

- **Posebna navodila glede nevarnosti za človeka in okolje:**

Produkt je potrebno označiti na osnovi postopka izračuna "Splošnih smernic za uvrstitev pripravkov ES" v zadnji veljavni izdaji.

Ob daljšem in ponavljajočem stiku s kožo lahko nastane dermatitis (vnetje kože) zaradi razmastitvenega delovanja topila.

(nadaljevanje na strani 2)

## Varnostni list po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 30.11.2010

Sprememba: 30.11.2010

(nadaljevanje od strani 1)

- **Sistem klasifikacije:**  
Klasifikacija ustreza aktualnim seznamom ES, vendar je dopolnjena s podatki iz strokovne literature in s podatki firm.
- **Elementi etikete**
- **Označitev po smernicah ES:**  
Proizvod je uvrščen in označen po smernicah ES/uredbi za nevarne snovi.
- **Stopnje rizičnosti:**  
10 Vnetljivo.  
66 Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.
- **Stopnje varnosti:**  
2 Hraniti izven dosega otrok.  
16 Hraniti ločeno od virov vžiga - ne kaditi.  
23 Ne vdihavati hlapov/meglice.  
29/56 Ne izprazniti v kanalizacijo - snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.  
46 Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.  
51 Uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih.
- **Druge nevarnosti**  
Kot je dokazano, proizvod ne vsebuje nobenih organsko vezanih halogenskih spojin (AOX), nitratov, spojin težkih kovin in formaldehida.
- **Rezultati ocene PBT in vPvB**
- **PBT:** Ni uporaben.
- **vPvB:** Ni uporaben.

### 3 Sestava/podatki o sestavinah

- **Kemijska karakteristika: Zmesi**
- **Opis:** Mešano iz v nadaljevanju navedenih snovi z nenevarnimi primesmi.
- **Nevarne sestavine:**

64742-47-8 Destilati (zemeljsko olje), lahki, obdelani z vodikom; Nespecificirani kerozen (Kompleksna kombinacija ogljikovodikov dobljena z obdelavo frakcije zemeljskega olja z vodikom v prisotnosti katalizatorja. Sestoji iz ogljikovodikov s številom ogljikovih atomov pretežno v območju od C9 do C16 in z vreliščem v območju od približno 150°C do 290°C.) ☒ Xn R65 R66 ⚠ Asp. Tox. 1, H304	50-100%
64742-56-9 Destilati (zemeljsko olje), lahka parafinska frakcija, razvoščena s topilom; Nespecificirano bazno olje (Kompleksna kombinacija ogljikovodikov dobljena z odstranitvijo normalnih parafinov iz frakcije zemeljskega olja s kristalizacijo s topilom. Sestoji pretežno iz ogljikovodikov s številom ogljikovih atomov pretežno v območju od C15 do C30 in daje končno olje z viskoznostjo manj kot 19 cSt pri 40°C.) R10	25-50%
68608-26-4 sulfonic acids, petroleum, sodium salts ☒ Xi R36 ⚠ Eye Irrit. 2, H319	2,5-10%
- **Dodatni napotki:** Besedilo k navedenim napotkom za nevarnosti je razvidno iz 16. poglavja.

SI  
(nadaljevanje na strani 3)

## Varnostni list po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 30.11.2010

Sprememba: 30.11.2010

(nadaljevanje od strani 2)

### 4 Ukrepi za prvo pomoč

- **Opis ukrepov za prvo pomoč**
- **v primeru vdihavanja:** Dovajanje svežega zraka, v primeru težav iti k zdravniku.
- **če pride v stik s kožo:** Pri trajajočem draženju kože iti k zdravniku.
- **če pride v stik s očmi:** Oči z odprto očesno režo več minut izpirati pod tekočo vodo.
- **če snov zaužijerno:** Pri trajajočih težavah se posvetovati z zdravnikom.
- **Napotki zdravniku:**
- **Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli**  
Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja**  
Druge relevantne informacije niso na voljo.

### 5 Protipožarni ukrepi

- **Sredstva za gašenje**
- **Ustrezna sredstva za gašenje:** CO<sub>2</sub>, pesek, gasilni prah. Ne uporabljati vode.
- **Iz varnostnih razlogov neustrezna sredstva za gašenje:** Voda v polnem curku
- **Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo** ogljikov monoksid (CO)
- **Nasvet za gasilce**
- **Posebna zaščitna oprema:** Ne glede na zrak v okolici nositi dihalni aparat.
- **Drugi podatki** Ogrožene kontejnerje z nevarnimi snovmi ohladiti z razpršenim vodnim curkom.

### 6 Ukrepi ob nenamernih izpustih

- **Osebnih varnostnih ukrepov, zaščitna oprema in postopki v sili**  
Skrbeti za zadostno zračenje.  
Nositi zaščitno opremo. Zavarovati nezaščitene ljudi.
- **Okoljevarstveni ukrepi:**  
Ne pustiti, da odteče v kanalizacijo ali vodotoke.  
Pri vdoru v vodotoke ali kanalizacijo obvestiti pristojne upravne organe.  
Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo/površinsko vodo/podtalnico.
- **Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje:**  
Pobirati z materialom, ki veže nase tekočino (pesek, kremenka, snov ki veže kislino, snov ki veže vse snovi, žaganje).  
Skrbeti za zadostno zračenje.  
Ne odplakniti z vodo ali z vodnim čistilom.
- **Sklicevanje na druge oddelke**  
Za informacije glede varnega postopanja glej poglavje 7.  
Za informacije glede osebne zaščitne opreme glej poglavje 8.  
Za informacije glede odstranjevanja glej poglavje 13.

### 7 Ravnanje in skladiščenje

- **Ravnanje:**
- **Varnostni ukrepi za varno ravnanje**  
Skrbeti za dobro zračenje/izsesavanje na delovnem mestu.  
Preprečevati nastajanje aerosola.
- **Napotki za zaščito proti požaru in eksploziji:**  
Zavarovati pred viri vžiga - ne kaditi.  
Ukreniti potrebno za preprečitev elektrostatičnega naboja.

(nadaljevanje na strani 4)

## Varnostni list po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 30.11.2010

Sprememba: 30.11.2010

(nadaljevanje od strani 3)

- **Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdržljivostjo**
- **Skladiščenje:**
- **Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah:** Hraniti samo v originalni posodi.
- **Napotki za skupno skladiščenje:** Hraniti ločeno od oksidacijskih sredstev.
- **Drugi podatki glede pogojev skladiščenja:**  
Hraniti pod kjučem in izven dosega otrok.  
Posodo imeti zaprto.
- **Posebne končne uporabe** Druge relevantne informacije niso na voljo.

### 8 Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

- **Dodatni napotki za razvoj tehnične opreme:** Ni drugih podatkov, glej točko 7.
- **Parametri nadzora**
- **Sestavine z mejnimi vrednostmi, ki jih je treba upoštevati in nadzorovati na delovnem mestu:**  
Proizvod ne vsebuje bistvenih količin snovi z mejnimi vrednostmi, ki jih je na delovnem mestu treba nadzorovati.
- **Dodatni napotki:** Za osnovo so služili ob sestavljanju veljavni sezname.
- **Nadzor izpostavljenosti**
- **Osebna zaščitna oprema:**
- **Splošni varnostni in sanitarni ukrepi:**  
Umiti si roke pred odmorom in ob koncu dela.  
Ne vdihovati plina, pare, aerosola.
- **Zaščita dihal:**  
Pri obremenitvi za krajši čas ali v manjši meri lahka dihalna naobrazna maska (s filtrom); ob intenzivnem oz. daljšem izpostavljanju uporabiti dihalni aparat, ki je neodvisen od krožečega zraka.
- **Zaščita rok:**



Zaščitne rokavice.

Material, iz katerega so rokavice narejene, mora biti neprepusten in odporen proti produktu / snovi / pripravku.

Zaradi manjkajočih testov ne moremo priporočati materiala za rokavice za določen produkt / pripravek / mešanico kemikalij.

Material za rokavice izberite z upoštevanjem prebojnega časa, stopnje propustnosti in degradacije.

- **Material za rokavice**  
Izbira ustrezne rokavice ni odvisna le od materiala, temveč tudi od mnogih drugih lastnosti, zato se rokavice različnih proizvajalcev razlikujejo. Ker predstavlja produkt pripravek iz več snovi, obstojnosti materiala rokavic ni mogoče predvideti. Zato morate vsake rokavice pregledati, preden jih uporabite.
- **Čas prodiranja skozi material za rokavice**  
Natančen prebojni čas, ki ga morate upoštevati, lahko izveste pri proizvajalcu zaščitnih rokavic.
- **Zaščita oči:**



Zaščitna očala, ki dobro tesnijo (nepropustna).

SI

(nadaljevanje na strani 5)

**Varnostni list**  
po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 30.11.2010

Sprememba: 30.11.2010

(nadaljevanje od strani 4)

**9 Fizikalne in kemijske lastnosti**

- **Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih**
- **Splošne navedbe**
- **Videz:**
  - **Oblika:** tekoč
  - **Barva:** olivegelblich / olive-yellow
- **Vonj:** karakterističen
- **Mejne vrednosti vonja:** Ni določen.
- **Vrednost pH:** Ni določen.
- **Sprememba stanja**
  - **Tališče/območje taljenja:** ni določen
  - **Vrelišče/območje vretja:** 176°C
- **Vnetišče:** 51°C
- **Temperatura vnetišča:** 210°C
- **Temperatura razgradnje:** Ni določen.
- **Samovžig:** Proizvod ni samovnetljiv.
- **Nevarnost eksplozije:** Proizvod ni eksploziven, vendar je možno tvorjenje eksplozivnih zmesi pare ali zraka.
- **Meje eksplozije:**
  - **spodnja:** 0,5 Vol %
  - **zgornja:** 6,5 Vol %
- **Parni tlak pri 20°C:** 2 hPa
- **Gostota pri 20°C:** 0,85 g/cm<sup>3</sup>
- **Relativna gostota:** Ni določen.
- **Gostota hlapov:** Ni določen.
- **Hitrost izparevanja:** Ni določen.
- **Topnost v / se meša s/z voda:** se ne oz. malo meša
- **Razdelitveni koeficient (n-oktanol/voda):** Ni določen.
- **Viskoznost:**
  - **dinamična pri 20°C:** 50 mPas
  - **kinematična:** Ni določen.
- **Vsebnost topila:**
  - **organska topila:** 0,1 %
  - **VOC (EC):** 0,05 %
  - **Vsebnost trdih teles:** 39,9 %
- **Drugi podatki:** Druge relevantne informacije niso na voljo.

**10 Obstojnost in reaktivnost**

- **Reaktivnost**
- **Kemijska stabilnost**
- **Termična razgradnja / pogoji, ki jih je treba preprečiti:** Pri uporabi v skladu z navodili se ne razgradi.
- **Možnost poteka nevarnih reakcij:** Nevarne reakcije niso znane.

(nadaljevanje na strani 6)

## Varnostni list po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 30.11.2010

Sprememba: 30.11.2010

(nadaljevanje od strani 5)

- **Pogoji, ki se jim je treba izogniti** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **Nezdružljivi materiali:** Starke Oxidationsmittel/strong oxidising agent
- **Nevarni produkti razgradnje:** Ogljikov monoksid in ogljikov dioksid

### 11 Toksikološki podatki

- **Podatki o toksikoloških učinkih**
- **Akutna toksičnost:**
- **Primarno draženje:**
- **na koži:**  
Bei längeren und/oder häufigem Hautkontakt sind Reizerscheinungen möglich.  
Prolonged skin contact will result in defatting of the skin, leading to irritation, and in some cases, dermatitis.
- **na očeh:** Ni dražilnega učinka
- **Senzibilizacija:** Učinek senzibilizacije ni znan
- **Dodatni toksikološki napotki:**  
Vdihavanje koncentriranih par kot tudi oralno uživanje povzročata narkozi podobno stanje in glavobol, omotico, itd.

### 12 Ekološki podatki

- **Strupenost**
- **Toksičnost vode:** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **Obstojnost in razgradljivost** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **Karakteristike na področjih okolja:**
- **Zmožnost kopičenja v organizmih** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **Mobilnost v tleh** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **Drugi ekološki napotki:**
- **Splošni napotki:**  
Kategorija ogrožanja vode 2 (lastna uvrstitev): ogroža vodo  
Ne dopustiti, da odteče v podtalnico, v vodotoke ali v kanalizacijo.  
Nevarnost ogroženosti pitne vode že pri izteku manjših količin v podtalnico.
- **Rezultati ocene PBT in vPvB**
- **PBT:** Ni uporaben.
- **vPvB:** Ni uporaben.
- **Drugi škodljivi učinki** Druge relevantne informacije niso na voljo.

### 13 Odstranjevanje

- **Metode ravnanja z odpadki**
- **Priporočilo:**  
Ob upoštevanju uradnih predpisov je treba pripeljati na mesto, kjer se posebno obravnavajo.  
Se ne sme odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Ne dopustiti, da odteče v kanalizacijo.
- **Klasifikacijski seznam odpadkov**  
20 01 26\* olje in maščobe, ki niso zajete v 20 01 25  
20 01 40 kovine

(nadaljevanje na strani 7)

SI

## Varnostni list po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 30.11.2010

Sprememba: 30.11.2010

(nadaljevanje od strani 6)

- **Neočiščena embalaža:**
- **Priporočilo:** Odlaganje odpadnih snovi v skladu z uradnimi predpisi.

### 14 Podatki o prevozu

- **Kopenski transport ADR/RID (čezmejni, notranji):**



- **Kategorija ADR/RID:** 3 Vnetljive tekočine
- **Številka-oznake nevarne snovi (zgornja na oranžni tablici):** 30
- **OZN-številka (spodnja na oranžni tablici):** 1268
- **Embalažna skupina:** III
- **Listek za nevarnost:** 3
- **Pravilno odpremno ime ZN:** 1268 NAFTNI DESTILATI, N.D.N.
- **Kod omejitev za predore** D/E
- **Opombe:** solvent naphtha

- **Pomorski ladijski transport IMDG:**



- **Kategorija IMDG:** 3
- **OZN-številka:** 1268
- **Label** 3
- **Embalažna skupina:** III
- **EMS-številka:** F-E, S-E
- **Marine pollutant:** Ne
- **Pravilen tehnični naziv:** PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S.
- **Opombe:** solvent naphtha

- **Zračni transport ICAO-TI in IATA-DGR:**



- **Kategorija ICAO/IATA:** 3
- **OZN/ID:** 1268
- **Label** 3
- **Embalažna skupina:** III
- **Pravilen tehnični naziv:** PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S.
- **Opombe:** solvent naphtha
- **UN "model regulation":** UN1268, NAFTNI DESTILATI, N.D.N., 3, III
- **Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika** Pozor: Vnetljive tekočine
- **Prevoz v razsutem stanju v skladu s Prilogo II k MARPOL 73/78 in Kodeksom IBC**  
Ni uporaben.

SI  
(nadaljevanje na strani 8)

## Varnostni list po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 30.11.2010

Sprememba: 30.11.2010

(nadaljevanje od strani 7)

### 15 Zakonsko predpisani podatki

- **Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes**
- **Označitev po smernicah ES:**  
Proizvod je uvrščen in označen po smernicah ES/uredbi za nevarne snovi.
- **Stopnje rizičnosti:**  
10 Vnetljivo.  
66 Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.
- **Stopnje varnosti:**  
2 Hraniti izven dosega otrok.  
16 Hraniti ločeno od virov vžiga - ne kaditi.  
23 Ne vdihavati hlapov/meglence.  
29/56 Ne izprazniti v kanalizacijo - snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.  
46 Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.  
51 Uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih.
- **Ocena kemijske varnosti:** Ocena kemijske varnosti ni bila izvedena.

### 16 Drugi podatki

Podatki se opirajo na današnje stanje našega znanja, vendar ne predstavljajo nikakršnega zagotovila glede lastnosti proizvoda in niso osnova za nikakršno pogodbeno pravno razmerje.

- **Relevantne norme**  
H304 Pri zaužitju in vstopu v dihalne poti je lahko smrtno.  
H319 Povzročča hudo draženje oči.  
R10 Vnetljivo.  
R36 Draži oči.  
R65 Zdravju škodljivo: pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč.  
R66 Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.
- **Lista s podatki področja izstavitve:** Abteilung Produktsicherheit
- **Kontaktna oseba:** siehe Seite 1 / see page 1
- **Okrajšave in akronimi:**  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)  
ICAO: International Civil Aviation Organization  
ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)  
GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)